Jon

Chapter 2

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיִּתְפַּלֵּל	יוֹנָה	אֶל־	יְהוָה	אֱלֹהָיו	מִמְּעֵי	הַדָּגָה׃
-እና-ጠለየ	ዮናስ	-ወደ-	እግዚአብሔር	አምላኩ	-ከ-ሁድ	-ያ-አሳ
H6419	H3124	H0413	H3068	H0430	H4578	H1710

> እግዚአብሔርም ዮናስን የሚውጥ ታላቅ ዓሣ አሰናዳ፤ ዮናስም ሦስት ቀንና ሦስት ሌሊት በዓሣው ሆድ ውስጥ ነበረ።

2

וַיֹּאמֶר	קָרָאתִי	מִצָּרָה	לִי	אֶל־	יְהוָה	וַיַּעֲנֵנִי	מִבֶּטֶן	שְׁאוֹל	שִׁוַּעְתִּי	שָׁמַעְתָּ	קוֹלִי׃
-እና-አለ	ጠራሁ	-ከ-ጭንቀት	-ለ-እኔ	-ወደ-	እግዚአብሔር	-እና-መለሰኝ	-ከ-ሁድ	ሲኦል	ጦወእኩ	ሰማህ	ድምጼን
H0559	H7121			H0413	H3068		H0990	H7585	H7768	H8085	

> ዮናስም በዓሣው ሆድ ውስጥ ሆኖ ወደ አምላኩ ወደ እግዚአብሔር ጸለየ፥ እንዲህም አለ።

3

וַתַּשְׁלִיכֵנִי	מְצוּלָה	בִּלְבַב	יַמִּים	וְנָהָר	יְסֹבְבֵנִי	כָּל־	מִשְׁבָּרֶיךָ	וְגַלֶּיךָ	עָלַי	עָבָרוּ׃
-እና-ጣልከኝ	ግብትየት	-በ-ልብ	ባሕሮች	-እና-ወንዝ	ከበበኝ	ሁሉ-	ማዕበልቶችህ	-እና-ማዕበልቶችህ	-በ-እኔ-ላይ	አለፉ
H7993	H4688	H3824	H3220	H5104	H5437	H3605	H4867	H1530		

> በመከራዬ ሳለሁ ወደ አምላኬ ወደ እግዚአብሔር ጮኽሁ፥ እርሱም ሰማኝ፤ በሲኦልም ሆድ ውስጥ ሆኜ ጮኽሁ፥ ቃሌንም አዳመጥህ።

4

וַאֲנִי	אָמַרְתִּי	נִגְרַשְׁתִּי	מִנֶּגֶד	עֵינֶיךָ	אַךְ	אוֹסִיף	לְהַבִּיט	אֶל־	הֵיכַל	קָדְשֶׁךָ׃
-እና-እኔ	አልኩ	ተገልኩ	-ከ-ፊት	ዓይኖችህ	ዳሩ	እቀጥላለሁ	-ለ-ማይት	-ወደ-	መቅደስ	-የ-ቅድስናህ
H0589	H0559	H1644	H5048		H0389	H3254	H5027	H0413	H1964	H6944

> ወደ ጥልቁ ወደ ባሕሩ ውስጥ ጣልኸኝ፥ ፈሳሾችም በዙሪያዬ ነበሩ፤ ማዕበልህና ሞገድህ ሁሉ በላዬ አለፉ።

5

אֲפָפוּנִי	מַיִם	עַד־	נֶפֶשׁ	תְּהוֹם	יְסֹבְבֵנִי	סוּף	חָבוּשׁ	לְרֹאשִׁי׃
ከበቡኝ	ውሃ	-እስከ-	ነፍስ	ጥልቅ	ከበበኝ	የባሕር-ዓሳ	ተገጠረ	-ለ-ራሴ
H0661	H4325	H5704	H5315	H8415	H5437	H5488	H2280	

> እኔም። ከዓይንህ ፊት ተጣልሁ፤ ነገር ግን ወደ ቅዱስ መቅደስህ ደግሞ እመለከታለሁ አልሁ።

6

לְקִצְבֵי	הָרִים	יָרַדְתִּי	הָאָרֶץ	בְּרִחֶיהָ	בַעֲדִי	לְעוֹלָם	וַתַּעַל	מִשַּׁחַת	חַיַּי	יְהוָה	אֱלֹהָי׃
-ለ-ስሮች	ተራሮች	ወረድኩ	-ያ-ምድር	መከላከሎቿ	-በ-እኔ-ዙሪያ	-ለ-ዘላለም	-እና-አወጣህ	-ከ-ግብሮች	ሕይወቴን	እግዚአብሔር	አምላካ
H7095	H2022	H3381	H0776	H1280	H1157	H5769	H5927	H7845		H3068	H0430

> ውኆችም እስከ ነፍሴ ደረስ ከበቡኝ፤ ጥልቁ ባሕር በዙሪያዬ ነበረ፤ የባሕሩ ሣር በራሴ ተጠምጥሞ ነበር።

7

Hebrew	Amharic	Strong's
בְּהִתְעַטֵּף	-በ-መደከም	
עָלַי	-በ-እኔ-ላይ	
נַפְשִׁי	ነፍሴ	H5315
אֶת־	(ዕቃ)	H0853
יְהוָה	እግዚአብሔርን	H3068
זָכָרְתִּי	አሰብኩ	H2142
וַתָּבוֹא	-እና-መጣች	H0935
אֵלֶיךָ	-ወደ-አንተ	H0413
תְּפִלָּתִי	ጸሎቴ	H8605
אֶל־	-ወደ-	H0413
הֵיכַל	መቅደስ	H1964
קָדְשֶׁךָ׃	-የ-ቅድስናህ	H6944

> ወደ ተራሮች መሠረት ወረድሁ፤ በምድርና በመወርወሪያዎችዋ ለዘላለም ተዘጋሁ፤ አንተ ግን፥ አቤቱ አምላኬ፥ ሕይወቴን ከጕድጓዱ አወጣህ።

8

Hebrew	Amharic	Strong's
מְשַׁמְּרִים	-ያ-ጠባቂዎች	H8104
הַבְלֵי־	ከንቱነት-	H1892
שָׁוְא	ከዝትንት	H7723
חַסְדָּם	ጥጋቸውን	
יַעֲזֹבוּ׃	ይተዋሉ	

> ነፍሴ በዛለችብኝ ጊዜ እግዚአብሔርን አሰብሁት፤ ጸሎቴም ወደ አንተ ወደ ቅዱስ መቅደስህ ገባች።

9

Hebrew	Amharic	Strong's
וַאֲנִי	-እና-እኔ	H0589
בְּקוֹל	-በ-ድምጽ	
תּוֹדָה	-የ-ምስጋና	H8426
אֶזְבְּחָה־	እሰዋህልሃል-	H2076
לָּךְ	-ለ-አንተ	
אֲשֶׁר	-የ-	
נָדַרְתִּי	ተሳልኩ	H5087
אֲשַׁלֵּמָה	እከፍላለሁ	
יְשׁוּעָתָה	ማድኛት	H3444
לַיהוָה׃	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
ס	፤	

> ከንቱነትንና ሐሰትን የሚጠብቁ ምሕረታቸውን ትተዋል።

10

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
לַדָּג	-ለ-አሳ	H1709
וַיָּקֵא	-እና-ተነፊ	H6958
אֶת־	(ዕቃ)	H0853
יוֹנָה	ዮናስን	H3124
אֶל־	-ወደ-	H0413
הַיַּבָּשָׁה׃	-ያ-ደረቅይት	H3004
פ	፤	

> እኔ ግን በምስጋና ቃል እሠዋልሃለሁ፤ የተሳልሁትንም እከፍላለሁ። ደኅንነት ከእግዚአብሔር ዘንድ ነው። [11]፤ እግዚአብሔርም ዓሣውን አዘዘው፥ እርሱም ዮናስን በየብስ ላይ ተፋው።